



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.68
24 September 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Двадцать шестая (внеочередная) сессия
13-31 августа 2001 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

Германия

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел четвертый периодический доклад Германии об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/4/Add.3) на своих 48-м и 49-м заседаниях (E/C.12/2001/48 и 49), состоявшихся 24 августа 2001 года, и на своем 58-м заседании (E/C.12/2001/58), состоявшемся 31 августа 2001 года, утвердил следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует четвертый периодический доклад государства-участника, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета.
3. Комитет с удовлетворением отмечает высокое качество обстоятельных письменных и устных ответов, представленных государством-участником, а также открытый характер

конструктивного диалога с делегацией, в состав которой вошли правительственные должностные лица, хорошо разбирающиеся в вопросах, имеющих отношение к положениям Пакта.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет отмечает, что государство-участник в настоящее время активно занимается поощрением экономических, социальных и культурных прав, как на национальном, так и на международном уровнях. В этой связи Комитет особо приветствует такие положительные события, как организация и проведение государством-участником в марте 2001 года в Бонне консультативного совещания по вопросу о праве на питание; его усилия в Комиссии ООН по правам человека по учреждению мандата Специального докладчика по вопросу о достаточном жилье как одного из компонентов права на достаточный жизненный уровень; а также пересмотр и выработку государством-участником более благоприятной позиции по вопросу о проекте факультативного протокола к Пакту.

5. Комитет признает усилия государства-участника по борьбе с расизмом, экстремизмом и ксенофобией, включая, в частности, учреждение федеральным правительством Союза за демократию и терпимость - против экстремизма и ксенофобии.

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник привлекло к участию в подготовке доклада НПО "Всемирный форум в поддержку социального развития", что соответствует рекомендации, сформулированной Комитетом в 1998 году (Е/С.12/Add.29, пункт 39).

7. Кроме того, Комитет отмечает, что государство-участник проявляет приверженность делу международного сотрудничества и оказанию помощи в целях развития как на двусторонней, так и многосторонней основе в целях борьбы с нищетой и поощрения экономических, социальных и культурных прав.

8. Комитет горячо приветствует создание в 2000 году Парламентского комитета по правам человека и гуманитарным делам и в 2001 году - Германского национального института по правам человека (ГНИПР).

9. Комитет признает с удовлетворением усилия, предпринятые государством-участником после состоявшегося в 1990 году воссоединения и направленные на выравнивание условий жизни в старых и новых землях.

10. Комитет приветствует пересмотр государством-участником законодательства и политики в области натурализации, что в настоящее время облегчает получение немецкого гражданства.

11. Комитет отмечает прогресс, достигнутый государством-участником в деле противодействия коммерческой сексуальной эксплуатации, в частности несовершеннолетних.

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

12. Приветствуя недавнее создание ГНИПР, Комитет отмечает, что, как представляется, функции Института ограничиваются исследованиями, обучением и предоставлением консультационных услуг по вопросам политики и что он не обладает полномочиями, которые зачастую присущи национальным институтам по правам человека, такими, как полномочия на расследование жалоб, проведение национальных расследований и подготовку рекомендаций для работодателей и других действующих лиц. В контексте Пакта эти ограничения вызывают особое сожаление, поскольку в государстве-участнике экономические, социальные и культурные права пользуются меньшим вниманием и сопровождаются меньшим числом гарантий, чем гражданские и политические права.

13. Комитет вновь выражает свою озабоченность в связи с отсутствием каких-либо судебных решений, содержащих ссылки на Пакт и его положения, что было отмечено государством-участником в его письменных ответах на вопросы, содержащиеся в перечне, а также подтверждено делегацией в ходе диалога, состоявшегося с членами Комитета. Комитет обеспокоен тем, что судьи не получают надлежащей подготовки по правам человека, в частности в отношении прав, провозглашенных в Пакте. Подобная недостаточность подготовки по вопросам прав человека заметна среди прокуроров и других лиц, ответственных за соблюдение Пакта.

14. Комитет выражает свою озабоченность в связи с отсутствием всеобъемлющей и последовательной системы, обеспечивающей учет положений Пакта при разработке и осуществлении любых законодательных актов и мер, касающихся экономических, социальных и культурных прав.

15. Комитет выражает сожаление, что, согласно данным ПРООН, государство-участник в 1998 году направило на официальную помощь в целях развития (ОПР) 0,26% своего ВВП, что значительно ниже цели, поставленной Организацией Объединенных Наций, которая составляет 0,7% ВВП.

16. Комитет выражает озабоченность тем, что на рассмотрение и принятие решения по ходатайствам о получении статуса беженцев уходит значительное время, что приводит к ограничению пользования зафиксированными в Пакте экономическими, социальными и культурными правами просителей убежища и их иждивенцев.

17. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на значительные усилия государства-участника по сокращению разрыва между новыми и старыми землями, между ними по-прежнему сохраняются значительные различия, особенно в том, что касается в целом более низкого уровня жизни, более высокого уровня безработицы и более низкой оплаты труда гражданских служащих в новых землях.

18. Комитет выражает свою озабоченность по поводу высокого уровня безработицы, который по-прежнему сохраняется в государстве-участнике, особенно среди молодежи. Проблема безработицы среди молодежи является особо острой в новых землях, что приводит к миграции молодых людей в старые земли. Комитет также озабочен тем, что программы профессиональной подготовки для молодежи в недостаточной степени соответствуют ее потребностям.

19. Как и МОТ, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что в немецком обществе сохраняются препятствия, не позволяющие женщинам продвигаться на высшие должности и получать равное вознаграждение за равный труд как в частном, так и в государственном секторе, и особенно в федеральных органах и научных учреждениях, несмотря на предпринимаемые государством-участником усилия, направленные на то, чтобы дать новый толчок обеспечению равноправия женщин на рынке труда.

20. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не прилагает достаточных усилий для решения проблемы нелегальных работников и работниц, занятых в "теневой экономике", например выполняющих различные виды работы в домашних хозяйствах, в гостиничном бизнесе и в секторе услуг, в сельском хозяйстве, на уборке улиц и помещений и в строительстве, которые не имеют никаких прав или защиты и не получают регулярного или достаточного вознаграждения.

21. Комитет обеспокоен тем, что содержащиеся под стражей лица, которые выполняют работу для частных компаний, возможно, делают это, не дав на это предварительно своего согласия.

22. Вместе с Комитетом по правам человека и Комитетом экспертов МОТ Комитет вновь выражает свою озабоченность в связи с тем, что установленный государством-

участником запрет на забастовки гражданских служащих, за исключением должностных лиц, которые не заняты предоставлением существенно важных услуг, таких, как судьи и служащие так называемой категории "*Beamte*", а также учителя, представляет собой ограничение деятельности профессиональных союзов и выходит за рамки пункта 2 статьи 8 Пакта. Комитет не согласен с утверждением государства-участника о том, что "забастовка была бы несовместима с этим долгом лояльности и противоречила бы цели профессиональной гражданской службы" (документ E/C.12/Add.3, пункт 82), поскольку такая интерпретация упомянутой в пункте 2 статьи 8 Пакта "администрации государства" выходит за рамки более ограничительных толкований, принятых Комитетом, Международной организацией труда (Конвенция № 98) и Европейским судом.

23. Комитет обеспокоен тем, что реформированная система социального обеспечения и реформируемая пенсионная система государства-участника не обеспечивают в должной мере учет потребностей семей, женщин, престарелых и наиболее уязвимых групп населения в обществе. Комитет отмечает, что, хотя реформа пенсионной системы еще не завершена, Федеральный конституционный суд недавно отметил потенциальную возможность дискриминации в отношении семей в случае принятия предусмотренной системы.

24. Комитет выражает свою глубокую озабоченность по поводу негуманных условий, сложившихся в домах престарелых из-за структурных недостатков в области обеспечения ухода за пациентами, что подтверждается Медицинской службой национальных ассоциаций медицинского страхования (MDS).

25. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что жертвы торговли людьми, и в первую очередь женщины, страдают вдвойне из-за недостаточного понимания их проблем сотрудниками полиции, судьями и государственными обвинителями, недостаточной помощи жертвам, а также из-за риска и опасностей, которым они могут подвергнуться в результате депортации в страны их происхождения.

26. Комитет обеспокоен нехваткой учреждений по обеспечению дневного ухода за детьми, что создает препятствия для равноправного участия женщин в деятельности на рынке труда, а также для усилий государства-участника по поощрению равенства между мужчинами и женщинами.

27. Комитет вновь выражает свою озабоченность в связи с тем, что в государстве-участнике до сих пор отсутствует определение бедности и не установлен порог бедности. Комитет особо обеспокоен по поводу того, что социальная помощь, предоставляемая

бедным и социально изолированным людям, таким, как родителям-одиночкам, студентам и пенсионерам-инвалидам, в соответствии с Федеральным законом о социальной помощи не сопоставима с достаточным уровнем жизни.

28. Комитет вновь выражает свою озабоченность относительно возрастающего числа бездомных людей в Германии и относительно их судьбы, как отмечалось в заключительных замечаниях Комитета 1998 года (E/C.12/1/Add.29).

29. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что несколько земель отказались от принципа бесплатного высшего образования, установив за него плату, которая в ряде случаев используется не для финансирования деятельности университетов, а идет на покрытие административных расходов земель.

D. Предложения и рекомендации

30. С учетом ограниченных функций и полномочий ГНИПР Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло меры либо для того, чтобы расширить функции и полномочия Института, либо создать отдельное общенациональное учреждение по правам человека с широкими функциями и полномочиями, такими, как те, которые указаны в пункте 12. Тем временем Комитет рекомендует, чтобы ГНИПР в соответствии со своими действующими функциями и полномочиями: уделял такое же внимание экономическим, социальным и культурным правам, как и гражданским и политическим правам; организовывал программы с целью повышения информированности общественности об экономических, социальных и культурных правах, в особенности среди государственных должностных лиц, юристов и судейских работников; уделял особое внимание взаимосвязи между правами человека и международным сотрудничеством; и взял на себя ответственность за подготовку всеобъемлющего плана действий, как это рекомендовано в пункте 71, части II Венской декларации и Программы действий.

31. Комитет предлагает государству-участнику, являющемуся членом таких международных финансовых учреждений, как, в частности, Международный валютный фонд и Всемирный банк, прилагать все усилия к тому, чтобы политика и решения этих организаций соответствовали обязательствам государств - участников Пакта, в частности обязательствам, содержащимся в пункте 1 статьи 2 и в статьях 11, 15, 22 и 23, касающихся международной помощи и сотрудничества.

32. Комитет предлагает, чтобы государство-участник пересмотрело и усилило свои организационные меры в области государственного управления, с тем чтобы обеспечить учет его обязательств по Пакту на раннем этапе разработки законодательства и политики

по вопросам, относящимся к социальному благосостоянию и вспомоществованию, жилью, здравоохранению и просвещению. Государству-участнику также рекомендуется ввести в практику проведение "оценок воздействия на права человека", аналогичных оценкам воздействия на окружающую среду для обеспечения оказания должного внимания положениям Пакта во всех процессах, связанных с законодательной и административной политикой и принятием решений.

33. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить положение, при котором процентная доля ВВП, направленная на ОПР, будет стабильно возрастать, приближаясь к поставленной ООН цели 0,7%.

34. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процедуру рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, с тем чтобы избежать ограничения экономических, социальных и культурных прав просителей убежища.

35. Комитет предлагает государству-участнику продолжать принимать меры, направленные на сокращение различий между новыми и старыми землями с точки зрения уровня жизни, занятости и оплаты труда гражданских служащих.

36. Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять надлежащие меры по дальнейшему решению проблем, связанных с высоким уровнем безработицы, особенно среди молодежи, и в частности в тех землях, где уровень безработицы является более высоким. Комитет также рекомендует государству-участнику создать стимулы для того, чтобы молодежь оставалась на проживание и продолжала работать в своих регионах.

37. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать принимать необходимые меры, включая меры законодательного и административного характера, для обеспечения всестороннего и равноправного участия женщин на рынке труда, особенно в том, что касается их продвижения на высшие должности и равного вознаграждения за труд равной ценности.

38. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять надлежащие законодательные и административные меры, чтобы обязать работодателей соблюдать трудовое законодательство и заявлять о лицах, которых они наняли, с тем чтобы сократить число незаконных трудящихся, которые не имеют минимальной защиты своих прав на социальное обеспечение и здравоохранение.

39. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло меры для обеспечения положения, при котором лица, содержащиеся под стражей, которые выполняют работу для частных компаний, выполняли эту работу после того, как они дадут на это свое согласие.

40. Комитет подтверждает свою рекомендацию государству-участнику, чтобы оно обеспечило положение, при котором гражданские служащие, которые не заняты предоставлением жизненно важных услуг, имели право на забастовку в соответствии со статьей 8 Пакта.

41. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы реформированная система социального обеспечения и находящаяся в процессе реформ пенсионная система учитывали положение и нужды обездоленных и уязвимых групп населения в обществе. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть проблемы и недостатки, связанные с осуществлением системы долгосрочного страхования. Комитет просит государство-участник в его следующем периодическом докладе представить подробную информацию о результатах осуществления реформированной пенсионной системы.

42. Комитет настоятельно просит государство-участник принять безотлагательные меры для улучшения положения пациентов в домах престарелых.

43. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику организовать программы по подготовке лиц, занимающихся проблемами жертв торговли людьми, для обеспечения того, чтобы у них было понимание нужд жертв, улучшить защиту жертв и предоставить им адекватную медицинскую помощь, а также обеспечить положение, при котором жертвы могли бы обращаться в суды с требованием возмещения ущерба.

44. Комитет рекомендует государству-участнику увеличить число учреждений по обеспечению дневного ухода за детьми в Восточных землях.

45. Комитет настоятельно призывает государство-участник установить порог бедности для своей территории с учетом параметров, использованных государством-участником в его первом докладе по вопросам бедности и процветания, а также международных определений бедности, включая то, которое было включено Комитетом в его заявление по проблемам бедности. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-

участник обеспечить, чтобы социальная помощь, предоставляемая согласно Федеральному закону о социальной помощи, была соизмерима с фактическими расходами на поддержание достаточного уровня жизни.

46. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры и разработать программы, изучить масштабы и причины такого явления, как наличие бездомных в Германии, и обеспечить достаточный уровень жизни для бездомных.

47. Комитет рекомендует, чтобы федеральное правительство государства-участника провело сокращение платы за обучение в рамках национального законодательства, регулирующего вопросы высшего образования, с тем чтобы в дальнейшем отменить такую плату. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе подробную и обновленную информацию, а также сравнительные статистические данные о качестве высшего образования, например о количестве учащихся в классах. Комитет также просит государство-участник в его следующем периодическом докладе представить последнюю информацию о масштабах распространения преподавания прав человека в системе просвещения в Германии.

48. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение его заключительных замечаний во всех общественных кругах и в следующем периодическом докладе информировать Комитет о всех принятых по ним мерах. Он также призывает государство-участник привлечь, как и прежде, неправительственные организации и другие части гражданского общества к подготовке следующего периодического доклада.

49. В заключение Комитет просит государство-участник представить его пятый периодический доклад к 30 июня 2006 года, включив в него подробную информацию о мерах, принятых им по осуществлению рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.
